

**ResMed**

AirMini™



Patsiendijuhend  
Eesti

# Õiguslikud märkused

## Tähtis märkus

See juhend ning selles kirjeldatud arvutiprogrammid tarnitakse tingimusel, et neid võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Selles juhendis esitatud teave on ette nähtud ainult õpetustele ja juhistele andmiseks, seda võidakse etteteatamata muuta ja seda ei tohi tölgendada alternatiivina kvalifitseeritud meditsiinitöötaja nõuannetele. ResMed Limited ei võta endale vastutust ega kohustusi selles juhendis sisalduvate võimalike vigade või ebatäpsuste suhtes. Selle juhendi osi ning selles juhendis kirjeldatud arvutiprogramme on lubatud reprodukteerida, salvestada otsingusüsteemi ja edastada muus vormis või viisil, elektroniliselt, mehaaniliselt, salvestamise teel või muul viisil ainult ettevõtte ResMed Limited kirjaliku loaga.

Sellel tootel kasutatakse projektis ANTLR väljatöötatud tarkvara (<http://www.antlr2.org>).

### AirMini™ by ResMed Android™ OTS rakenduse valmistarkvara teegi omistamised

AirMini app võib sisaldada kolmandate isikute komponente, mis on litsentseeritud kasutamiseks ja levitamiseks avatud lähtekoodiga litsentsi alusel, nagu allpool märgitud.

- **Apache litsents, versioon 2.0**

Järgmised komponendid on litsentseeritud Apache 2.0 litsentsi alusel, mis on esitatud:

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>. Igal pakkujal on autoriõigus oma komponentidele.

- Google Cloud Messaging (v 3.0.0): <https://developers.google.com/cloud-messaging/gcm>
- GreenDAO krüptimisega (v 2.2.2): <http://greendao.org/greendao/documentation/database-encryption>
- Gson (v 2.3.1): <https://sites.google.com/site/gson>
- Joda Time (v 2.8.1): <http://www.joda.org/joda-time/>
- ACRA (v 4.8.5): <https://github.com/ACRA/acra>
- AChartEngine (v 1.2.0): <https://github.com/ddanny/achartengine>
- Simple XML Serialization (v 2.7.1): <http://simple.sourceforge.net/>
- ZXing Core (v 3.2.0): <https://github.com/zxing/zxing/wiki/Getting-Started-Developing>
- HttpClient (v 4.4.1.1): <https://github.com/smarek/httpclient-android>
- CircleIndicator (v 1.2.2): <https://github.com/ongakuer/CircleIndicator>

- **MIT litsents**

Järgmised tarkvarad on litsentseeritud MIT litsentsi alusel, mis on esitatud:

<https://opensource.org/licenses/MIT>. Igal organisatsioonil on autoriõigus oma tarkvarale.

- Lombok (v 1.16.2): <https://projectlombok.org/>
- TrustKit (v 1.0.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit-Android>

- **Kohandatud ja muu avatud lähtekoodiga litsentseeritud tarkvara**

Järgmised komponendid on litsentseeritud avatud lähtekoodiga tarkvara kohandatud (konkreetsesse hankijaga sõlmitud) lepingute alusel:

- **SQLCipher** (v 3.5.1): <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008-2012 Zetetic LLC

Kõik õigused kaitstud.

Lähte- ja binaarkoodiga vormis levitamine ja kasutamine muudatustega või ilma on lubatud järgmistel tingimustel:

- Lähtekoodi levitamisel tuleb lisada eeltoodud autoriõiguse märkus, käesolev tingimuste loend ja järgmine lahtiütlus.
- Binaarvormis levitamisel tuleb dokumentatsiooni ja/või muudele levitatavate materjalidele lisada eeltoodud autoriõiguse märkus, käesolev tingimuste loend ja järgmine lahtiütlus.
- ZETETIC LLC ega sellesse panustajate nimesid ei ole lubatud ilma konkreetse eelneva kirjaliku loata kasutada sellest tarkvarast tuletatud toodete toetamiseks ega müügiedenduseks.

ZETETIC LLC PAKUB SEDA TARKVARA OLEMASOLEVAL KUJUL NING KEELDUB ANDMAST SELLELE OTSESEID VÕI KAUDSEID GARANTIISID, SEALHULGAS KAUDSEID GARANTIISID SELLE TURUSTATAVUSELE VÕI SOBIVUSELE KONKREETSEKS OTSTARBEKS. ZETETIC LLC EI VASTUTA MITTE MINGIL JUHUL OTSESTE, KAUDSETE, JUHUSLIKE, ERILISTE VÕI JÄRELDUSLIKE KAHJUDE EGA TRAHVIKULUDE EEST (SEALHULGAS ASEENDUSTOODETE VÕI - TEENUSTE HANKIMISE; KASUTAMISVÕIMALUSE, ANDMETE VÕI KASUMI KAOTAMISE; VÕI MAJANDUSTEGEVUSE KATKEMISE EEST) MIS TAHEST PÖHJUSEL JA MIS TAHEST TEOREETILISE VASTUTUSE ALUSEL KAS LEPINGUST, RANGEST VASTUTUSEST VÕI SÜÜTEOST TULENEVALT (SEALHULGAS HOOLETUSEST VÕI MUUL VIISIL) SEOSES SELLE TARKVARA KASUTAMISEGA, ISEGI KUI SELLE KAHJU VÕIMALUSEST ON EELNEVALT TEATATUD.

Teavet patentide ja muude intellektuaalse omandi küsimuste kohta vt [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

© 2020 ResMed. Kõik õigused kaitstud.

## AirMini app Patsiendi veebispikri kohta

See lihtsalt kasutatav rakendus sünkroniseerib end teie seadmega, et võimaldada teil ravi alustada ja lõpetada ja mugavusfunktsioone muuta. See näitab ka teile, kuidas te öösel magasite, ja aitab teil kogu uneapnoe ravi jälgida.

**Märkus:** Enne seadme kasutamist AirMini app-iga lugege kogu AirMini kasutusjuhend ja see veebispikker läbi.

## Näidustused

AirMini app on patsientidele mõeldud mobiilirakendus neile raviks määratud ühilduva ResMedi seadme kagjuhtimiseks ning kasutamis- ja raviandmete edastamiseks, analüüsimiseks ja kuvamiseks. AirMini app võimaldab ka tervishoiutöötajatel ühilduvaid seadmeid kaugjuhtimise teel seadistada.

## Vastunäidustused

Positiivse rõhu raviprotseduur võib olla vastunäidustatud mõnede patsientide jaoks, kellel on järgnevad haigused:

- raskekujuline bulloosne kopsuhaigus
- pneumotooraks
- patoloogiliselt madal vererõhk
- vedelikupuudus
- seljaajuveideliku leke, hiljutine peaajuoperatsioon või trauma.

## Kõrvaltoimed

Patsiendid peavad teatama ebatavalisest rinnavalust, tugevast peavalust või suurenenud öhupuuudusest neile seadme määranud arstile. Äge ülemiste hingamisteede pöletik võib eeldada raviprotseduuri ajutist peatamist.

Antud seadmega raviprotseduuride teostamisel võivad esineda järgmised kõrvalmõjud:

- nina, suu või kurgu kuivus
- minaverejooks
- puhitus
- ebamugavus körvas või ninasõõrmes
- silmade ärritus
- nahäärritus.

# Ühilduvad seadmed

AirMini app ühildub seadmega AirMini.

## Turvalisus

AirMini ja AirMini app sisseehitatud turvafunktsioonid, on meetmed nutiseadme kaitsmiseks pahavara eest ning tarkvara ja püsivara päevakohasena hoidmine aitab hoida teie privaatsust, kaitsta nutiseadet ning tagada optimaalse võimekuse.

## Turvafunktsioonid

AirMini-s ja AirMini app-s kasutatakse turvafunktsioone, mis aitavad kaitsta teie privaatsust ning vältida volitamata juurdepääsu teie andmetele. Need on järgmised.

- QR-koodi abil usaldusvääruse tekitamine AirMini ja AirMini app vahel
- Ainulaadsed võtmehoiud iga mobiilseadme ja AirMini vahelise seadmepaari loomiseks
- Rakenduse tasemel krüpteerimine andmete edastamiseks, mis täiendab Bluetooth®-i turvalisust
- AirMini app-s hoitavate andmete krüpteerimine
- Serveripoolne autentimine AirMini püsivara uuendamisel

Teie nutiseadme pahavara eest kaitsmine aitab ka teie isiku- ja uneandmed hoida kaitstuna ja terviklikuna. ResMed soovitab järgmist.

- Kasutage nutiseadmes PIN-koodi või sõrmejäljega identimist. Lugege nutiseadme kasutusjuhendist teavet nende kasutusele võtmise kohta.
- Vältige nutiseadme operatsioonisüsteemi ebaturvalist modifitseerimist.
- Kaaluge andmete kaugkustutamise võimaldamist oma nutiseadmes. Andmete kaugkustutamine on nutiseadmetes kasutatav funktsioon, mille eesmärk on isikuandmete eemalt kustutamine juhul, kui seade kaob või varastatakse. Lugege nutiseadme kasutusjuhendist teavet funktsiooni kasutusele võtmise kohta.
- Hoidke seadme operatsioonisüsteem turvapaikade installimise teel ajakohasena.

## Tarkvara- ja püsivarauuendused

Optimaalse võimekuse tagamiseks soovitab ResMed alati installida uusimad tarkvara- ja püsivaraversioonid.

Kui teie AirMini jaoks on avaldatud püsivarauuendus, kuvatakse uneandmete vaatamiseks või mugavussätete muutmiseks AirMini app sisenedes teie nutiseadmes vastav teade.

Püsivarauuenduse paigaldamiseks toimige järgmiselt.

1. Klõpsake **Update** (Uuenda), et käivitada installimine. Uuenduse installimiseks vajate toimivat internetiühendust. Kui see puudub, palub seade teil ühenduse luua ja protsessi uuesti alustada.
  2. Võite uuenduse installimise edasi lükata, puudutades käsku **Later** (Hiljem), või teha seda kohe, puudutades **Update** (Uuenda).
- Kui installimise edasi lükkate, ei saa te vaadata uneandmeid ega muuta mugavussätteid enne, kui uuendamine on tehtud.
3. Pärast uuendamise käivitamist hoidke AirMini app avatuna ja nutiseade enda lähedal.  
Kui uuendamine on lõppenud, kuvatakse teade, et seadme põhivara on ajakohane.

4. Puudutage **Continue** (Jätka).

Kui AirMini app tarkvara vajab uuendamist, kuvatakse vastav teade.

**Märkus:** Peate vajalikud tarkvarauuendused installima, et saaksite AirMini app kasutamist jätkata.

Tarkvara uuenduse installimiseks toimige järgmiselt.

1. Puudutage **Update app** (Uuenda rakendust).

Tarkvara suunab teid edasi Google Play poodi AirMini app tarkvara uuenduse allalaadimiseks.

2. Jätkake uuendustoimingut ekraanile kuvatavaid juhiseid järgides.



## AirMini app 'i süsteeminõuded

Lugege AirMini app seadmete ühilduvusloendit aadressilt [ResMed.com/AirMiniApp](http://ResMed.com/AirMiniApp) või AirMini rakendusest. Lisaks sellele on vakalik Androidi operatsioonisüsteemi versiooni 4.4 (minimaalselt).

### Seadme ühendamine nutiseadmega

1. Veenduge, et teie seade AirMini on õigesti seadistatud ja toiteallikaga ühendatud.

Lisateavet seadistamise kohta lugege AirMini kasutusjuhendist.

2. Lülitage oma nutiseadmel Bluetooth sisse.

Juhiseid Bluetoothi sisselülitamiseks lugege oma nutiseadme kasutusjuhendist.

3. Avage AirMini app.

AirMini app esmakordsel avamisel palutakse teil:

- nõustuda analüütika kasutamisega;
- nõustuda ResMedi kasutustingimustega ja privaatsuse teatisega;
- anda rakendusele AirMini App luba andmete üleslaadimiseks pilve.

Täitke vajalikud märkeruudud oma nõusoleku andmiseks ja poliitikaga nõustumiseks.

#### Märkused.

- Analüütika kasutamisega nõustumise märkeruut on vaikimisi täidetud.
- Kasutustingimusi võidakse aeg-ajalt uuendada ja sel juhul võidakse teilt nõuda nendega uuesti nõustumist.
- Kui lubate AirMini-rakendusel enda andmeid pilve üles laadida, laaditakse need AirMinist turvalisse serverisse.
- Kasutusel on kaks erinevat andmete üleslaadimise funktsiooni.

Andmete taustal üleslaadimine – lubab rakendusel üles laadida kõiki andmed, mis ei ole veel pilve üles laaditud, ilma kasutaja vahelisegamiseta (st rakendus laadib andmeid automaatselt üles, kui uued andmed on saadaval ja Interneti-ühendus on aktiivne). Teil tuleb anda nõusolek selle funktsiooni lubamiseks, kuna vaikimisi on see keelatud. Funktsiooni saab igal ajal lubada ja keelata kuuva **More** (Veel) kaudu.

Andmete üleslaadimine nõudmisel – arsti või patsiendi algatatav funktsioon, mis laadib üles kõik andmed, mida pole veel pilve saadetud. Seda funktsiooni saab kasutada olenemata sellest, kas taustal üleslaadimise nõusolek on antud. Kasutamiseks peab rakendusel olema aktiivne Bluetooth-ühendus AirMiniga.

Lisateabe saamiseks kasutage vastavat tervituslehel olevaid linke:

- **Learn More** (Loe edasi) – analüütika kasutamise kirjeldus
- **Terms** (Tingimused) – ResMedi kasutustingimused

- **Privacy** (Privaatsus) – ResMedi privaatsusavaldus
- **my data** (minu andmed) – teave andmete privaatsuse kohta

#### Märkused.

- Kui te lubate AirMini app-i enda raviandmeid pilve üles laadida, laaditakse andmeid AirMini app-st turvalisse serverisse.
- Pärast andmete üleslaadimisega nõustumist saate andmeedastust sisse ja välja lülitada jaotise **Preferences** (Eelistused) kaudu, mis asub menüs **More** (Veel).
- Kui andmeedastus jaotises **Preferences** (Eelistused) menüs **More** (Veel) sisse lülitatakse pilve üles kõik seadmes olevad raviandmed, mitte ainult antud kuupäevast alates genereeritud andmed.
- Andmete pilve üleslaadimine jätkub, kuni te edastuse jaotises **Preferences** (Eelistused) menüs **More** (Veel) välja lülitatakse.
- Kui andmeedastus jaotises **Preferences** (Eelistused) menüs **More** (Veel) välja lülitatakse, siis antud kuupäevast alates seadmes genereeritud andmeid enam pilve ei laadita. Varem pilve edastatud andmed säilivad siiski pilves.

4. Kui Tervituse lehel on kõik vajalikud valikud tehtud, puudutage **Continue** (Jätka).

5. AirMini app-i vastava viiba ilmumisel vajutage seadmel Bluetoothi nuppu .

Kui sinine tuli hakkab vilkuma , on Bluetooth teie seadmel AirMini sisse lülitatud ja ühendamiseks valmis.

6. Puudutage oma nutiseadmel **Connect** (Ühenda).

Kui teie seade AirMini on leitud, ilmub seadme nimetus seadmete valiku loendisse.

7. Valige loendist seadme nimi, et ühendada.

8. Seadme AirMini esmakordsel paari moodustamisel oma nutiseadmega peate läbi tegema autentimise.

AirMini app-i vastava viiba ilmumisel alustage autentimist, sisestades seadme tagaküljel oleva neljakohalise koodi.

Või võite puudutada **Scan code** (Skaneeri kood). Kui luba pole veel antud, kuvab AirMini app viiba, mis võimaldab teil kasutada oma nutiseadme kaamerat ja seada siis seadme QR-koodi kaamera vaatevälja.

**Märkus:** QR-kood asub teie seadme AirMini tagaküljel.

9. Puudutage **Continue** (jätka).

Kui seade on edukalt ühendatud, ilmub AirMini app paremasse ülemisse nurka Bluetooth-ühenduse ikoon ).

#### Märkused.

- Kui seade on ühendatud vooluallikaga, lülitub seade sisse ja ooterežiimi.
- Kui AirMini on ühendatud vooluallikaga ning Bluetooth on nutiseadmes aktiveeritud, ühedatakse seadmed alati automaatselt, kui olete seadmega sisselülitatud nutiseadme läheduses.
- Bluetoothi kaudu saadetavad andmed krüpteeritakse teie privaatsuse kaitsmiseks.
- Síduge nutiseade korraga alati ainult ühe seadmega.

## **Seadmestiku juhendatud ülesseadmise kasutamine**

Rakenduse AirMini app esmakordsel käivitamisel ilmub ekraanile seadmestiku ülesseadmise kuva. Te saate kasutada seda interaktiivset ülesseadmise funktsiooni oma seadmestiku ülesseadmiseks.

**Märkus.** Mitte kõik maskid pole saadaval kõikides piirkondades.

Seadmestiku juhendatud ülesseadmise kasutamiseks toimige järgmiselt.

1. Puudutage **Get started** (Alustamine) protsessi alustamiseks.

Kuvatakse maski tüübi ja mudeli valiku kuva.

2. Valige maski tüüp.

3. Valige maski mudel.

4. Puudutage **Continue** (Jätka).

5. Ühendage õhuvoilik AirMini-ga.

6. Puudutage **Next** (Edasi).

7. Kui kasutate N20-seeria või AirFit™ P10 AirMini-le või AirFit N30 AirMini-le maski ning soovite kasutada niisutust, sisestage HumidX™ või HumidX Plus. Kui kasutate F20-seeria maski ning soovite kasutada niisutust, sisestage HumidX F20.

8. Puudutage **Next** (Edasi), kui olete niisuti sisestanud.

9. Sobitage mask pähe.

10. Puudutage **Next** (Edasi).

11. N20, F20 või F30 seeria maski kasutamisel ühendage maskiga torukomplekt.

12. Puudutage **Next** (Edasi).

Juhendatud ülesseadmine on lõpetatud.

Te võite jätkata töökatsega, puudutades **Let's Go!** (Alustame!) või puudutada **No Thanks** (Täan, ei!) AirMini avakuvale siirdumiseks.

## **Töökatse**

Töökatse võimaldab teil kogeda ravi erinevatel õhurõhu tasemetel ja kontrollida maski tihedust.

Töökatse kasutamiseks vajate Bluetooth-ühendust AirMini-seadmega. Veenduge, et mask on peas ja hingake normaalsetl.

1. Puudutage **Start air** (Käivita õhk). Seade alustab rõhuga 4 cm H<sub>2</sub>O. Sobitage maski vastavalt vajadusele.

2. Puudutage **Continue** (Jätka). Te võite töökatsest väljuda igal ajal, puudutades **Stop air** (Peata õhk).

3. Puudutage **Check mask seal** (Maski tiheduse kontroll). Kui mask nõuab sobitamist, puudutage **Need Help?** (Vajate abi?) Teid suunatakse veaotsingu kuvalle maski sobitamise abistamiseks. Kui AirMini-rakendus on lekke körvaldamise kindlaks määranud, suunatakse teid tagasi töökatsele.

4. Puudutage **Increase air pressure** (Õhurõhu suurendamine) õhurõhu suurendamiseks vääruseni 7 cm H<sub>2</sub>O.

5. Puudutage **Increase air pressure** (Õhurõhu suurendamine) lõppsätteni 10 cm H<sub>2</sub>O jõudmiseks.

6. Töökatse lõpetamiseks puudutage **Finish** (Lõpetata) või **Stop Air** (Peata õhk).

**Märkus.**

- Puudutage X-i ekraani ülaservas igal ajal režiimi **Test drive** (Töökatse) lõpetamiseks.
- Pärast töökatse alustamist on teil 3 minutit selle lõpetamiseks. Kui töökatse ei ole 3 minuti jooksul lõpetatud, peatab AirMini-rakendus õhuvoolu. Puudutage **Restart air** (Õhu taaskäivitamine) igal ajal töökatsega jätkamiseks.

- Funktsioon **Test drive** (Töökatse) on igal ajal saadaval menüs **More** (Veel).

**Märkus:** Täiendava abi saamiseks klõpsake toe ikooni  mis tahes kuval, kus see on nähtav.

## Lõigud „Maski sobitamine“ ja „Ravi“

Unekuva funktsioone käsitletakse kahes lõigus, **Maski sobitamine** ja **Ravi**.

**Maski sobitamine** käsitleb maski sobitamise testi kasutamist. Funktsioon **Mask Fit** (Maski sobitamine) on ette nähtud maski ümbruse võimalike öhulekete hindamiseks ja kindlaks määramiseks.

**Ravi** käsitleb ravifunktsioone ja mugavusseadistusti.

### Maski sobimise kontrollimiseks toimige järgmiselt

- Paigaldage mask maski kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Puudutage vahekaardil **Navigation** (Navigeerimine) valikut **Sleep** (Uni).

Avaneb unekuva.

- Puudutage **Mask fit**   (Maski sobitamine).  
Ilmub maski sobitamise kuva.
- Kuval **Mask fit** (Maski sobitamine) puudutage **Start Mask fit** (Alusta maski sobitamist).  
Seade hakkab öhku puhuma.
- Kohandage maski, maski pehmendust ja pearihma kuni tulemuse **Good mask seal** (Hea tihendus) saavutamiseni.
- Maski sobitamise katkestamiseks puudutage **STOP Mask fit** (Lõpeta maski sobitamine).  
Kui teil ei õnnestu saavutada maski head tihendust, pöörduge teenusepakkuja poole.

### Ravi alustamine rakenduse abil

- Veenduge, et teie seade on õigesti seadistatud ja sisse lülitatud.
- Veenduge, et Bluetoothi-ühendus on aktiivne.  
Vaadake juhiseid lõigust Seadme ühendamine nutiseadmega.
- Sobitage mask näole.
- Puudutage vahekaardil **Navigation** (Navigeerimine) valikut **Sleep** (Uni).  
Avaneb unekuva.

- Puudutage nuppu **Therapy** (Ravi)    
Avaneb ravikuva.
- Kui SmartStart™ on sisse lülitatud, paigaldage mask ja hingake normaalselt ravi alustamiseks.  
Muul juhul puudutage ravi alustamiseks **Start** .

### Ravi katkestamine rakenduse abil

Kui SmartStop on sisse lülitatud, katkeb ravi maski eemaldamisel automaatselt. Muidu aga puudutage **Stop** .

### Mugavusfunktsioonide muutmine

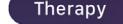
Teenusepakkaja on teie seadme AirMini seadistanud vastavalt teie vajadustele, kuid võite soovida seda veidi kohandada, et ravi mugavamaks muuta. Mugavusfunktsioone Ramp Time (Ooteaeg), Pressure Relief (Rõhuvabastus), SmartStart ja SmartStop võib reguleerida kuval **Sleep** (Uni).

**Märkus:** Pressure Relief (Rõhuvabastus) peab teenusepakkaja olema aktiveeritud.

Juurdepääs mugavusfunksioonidele

- Puudutage vahekaardil Navigation (Navigeerimine) valikut **Sleep** (Uni).

Avaneb unekuva.

- Puudutage nuppu **Therapy** (Ravi)  .

- Puudutage nuppu **Options** (Suvandid), et avada suvandite kuva.

Une suvandite kuval näete praegusi mugavussätteid.

## Ooteaeg

Ramp (Ooteaeg) on ajavahemik, mille jooksul röhk tõuseb mugavamalt madalalt algröhult kuni ettenähtud raviröhuni.

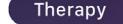
Võite seada Ramp Time (Ooteaeg) valikutele **Off** (Väljas), **5** kuni **45** minutit või **Auto** (Automaatne).

Kui Ramp Time'i (ooteaeg) jaoks on valitud **Auto** (automaatne), tuvastab seade teie uinumise ja seejärel töstab rõhu automaatselt ettenähtud raviröhuni.

Ooteaja reguleerimiseks toimige järgmiselt.

- Puudutage vahekaardil Navigation (Navigeerimine) valikut **Sleep** (Uni).

Avaneb unekuva.

- Puudutage nuppu **Therapy** (Ravi)  .

- Puudutage nuppu **Options** (Suvandid), et avada suvandite kuva.

Une suvandite kuval näete praegusi mugavussätteid.

- Puudutage ooteaja praegust seadistust.

- Valige soovitud seadistus.

- Puudutage **OK**.

Kuvatakse teie soovitud seadistus.

**Märkus:** Pärast ravi alustamist ei saa seda seadistust muuta. Sätte reguleerimiseks peate ravi koriks katkestama ning pärast reguleerimist selle taas käivitama.

## Pressure Relief (Röhuvabastus)

Funktsooni Pressure Relief (Röhuvabastus) aktiveerimine võib kergendada teie väljahingamist. See võib aidata teil raviga harjuda.

Röhuvabastuse sisse või välja lülitamine.

- Puudutage vahekaardil Navigation (Navigeerimine) valikut **Sleep** (Uni).

Avaneb unekuva.

- Puudutage nuppu **Therapy** (Ravi)  .

- Puudutage nuppu **Options** (Suvandid), et avada suvandite kuva.

Une suvandite kuval näete praegusi mugavussätteid.

- Kui teenusepakkaja on röhuvabastuse aktiveerinud, lülitage see vastavalt vajadusele sisse  või välja .

## SmartStart

Kui funktsiooni SmartStart on aktiveeritud, algab ravi maski hingamisel automaatselt.

SmartStart sisse ja välja lülitamine.

- Puudutage vahekaardil Navigation (Navigeerimine) valikut **Sleep** (Uni).

Avaneb unekuva.

2. Puudutage nuppu **Therapy** (Ravi)   .
3. Puudutage nuppu **Options** (Suvandid), et avada suvandite kuva.  
Une suvandite kuval näete praegusi mugavussätteid.
4. Lülitage SmartStart sisse  või välja  vastavalt enda vajadustele.

### SmartStop

Kui SmartStop on aktiveeritud, katkeb ravi automaatselt mõne sekundi jooksul pärast maski eemaldamist.

SmartStopi sisse ja välja lülitamine.

1. Puudutage vahekaardil Navigation (Navigeerimine) valikut **Sleep** (Uni).  
Avaneb unekuva.
2. Puudutage nuppu **Therapy** (Ravi)   .
3. Puudutage nuppu **Options** (Suvandid), et avada suvandite kuva.  
Une suvandite kuval näete praegusi mugavussätteid.
4. Lülitage SmartStop sisse  või välja  vastavalt enda vajadustele.

### Menüü More (Veel)

Menüü More (Veel) sisaldaab järgmisi valikuid:

- AirMini App User guide (AirMini-rakenduse kasutusjuhend);
- AirMini Machine User guide (AirMini seadme kasutusjuhend);
- AirMini support website (AirMini veebitugi);
- Equipment set up (Seadmestiku ülesseadmine);
- Test Drive (Katsetöö) funktsioon.

Te võite samuti oma uneandmeid pilve üles laadida. Puudutage **Upload data now** (Laadida andmed üles nüüd) ja andmed saadetakse pilve.

Märkus.

- AirMini seade peab olema Bluetoothi kaudu ühendatud ja nutiseadmel peab olema aktiivne Interneti-ühendus.
- Üles laaditakse ainult pilve veel mitte saadetud andmed.
- Kõikide AirMini andmete taaslaadimiseks tuleb AirMini-rakendus maha/uuesti installida, ühendada Bluetoothi kaudu AirMiniga ja puudutada **Upload data now** (Laadida andmed üles nüüd).

# Avakuva

Avakuval näete enda raviandmete ülesvõtet.

**Märkus:** Värskeimate raviandmete nägemiseks peate AirMini ja AirMini app sünkroonima.

## myAiri skoor (kokku 100 punkti)



Näitab kokkuvõtlikku uneskoori eelmise öö kohta, analüüsides nelja põhikategooriat: kasutamistundide arv, maski tihendus, hingamissündmuste arv tunnis ja maski paigaldamise/eemaldamise kordade arv. Mida kõrgem on teie üldskoor, seda parem.

Elmiste päevade myAiri skoori andmete kuvamiseks toimige järgmiselt.

1. Valige avakuval myAiri skoori kohal olev kuupäev.

myAiri skoori kokkuvõte näitab viimase 30 päeva skoore.

2. Puudutage kuupäeva, et näha selle kuupäeva myAiri skoori täpsemalt.

## Kasutamistunnid (70 punkti)



Kuvab eelmisel öösel saadud ravi tundide arvu. Mida rohkem aega magate raviga, seda rohkem saate punkte. Kui kasutate ravi 1 tunni, saate 10 punkti, kui 6 tundi, saate 60 punkti. Võite saada kuni 70 punkti.

## Maski tihendatus (20 punkti)



Aitab hinnata maski tihendatust ja määrrata kindlaks maski ümbruse võimalikud õhulekked. Võite saada maski minimaalse lekke korral kuni 20 punkti, mõõduka lekke korral 10 kuni 15 punkti ja suurema lekke korral 0 kuni 10 punkti.

Väikese skoori korral proovige oma maski uesti sobitada.

Kui teil ei õnnestu saavutada maski head tihendust, pöörduge oma teenusepakkuja poole.

## Sündmuste arv tunnis (5 punkti)



See arv on tületatud hingamissündmuste (apnoed ja hüpopnoed) keskmisest arvust 1 tunnis raviperioodi ajal.

## Maski sisse-/väljalülitamise kordade arv (5 punkti)



Kuvab maski eemaldamise kordade arvu. Mida vähem kordi te öösel maski peale panete ja ära võtate, seda rohkem saate punkte.

## Pressure (rõhk)



Näitab rõhku, mis on võrdne suurema osa eelmise öö ravi välitel AirMini antud kõrgeima rõhuga või sellest väiksem. Näidatav rõhk ei mõjuta saadud skoori punktiarvu, vaid näitab, kui suurt õhurõhku läks tarvis teie uneaeagse hingamishäire töhusaks ravimiseks.

# About AirMini (AirMini kohta)

Kuva About AirMini (AirMini kohta) sisaldb teie AirMini kohta järgmisi andmeid.

- **Total usage hours**– summaarne tundide arv, mille välitel AirMini on kasutatud
- **Firmware version**– teie AirMini installitud püsivara versioon
- **Last synced**– teie AirMini ja nutiseadme viimasest sünkroonimisest möödunud ajavahemik

Kuva About AirMini (AirMini kohta) avamiseks puudutage menüüs More (Veel) käsku **About AirMini machine** (Seadme AirMini teave).

## Reisimine

Võite seadme AirMini igale poole kaasa võtta.

Veenduge, et teil on kaasas piirkonda, kuhu reisite, sobiv vooluadapter. Pöörduge adapteri ostmiseks oma teenusepakkija poole.

## Lennureisid

Mõnel lennuliinil ei arvestata meditsiiniseadmeid käsipagasi hulka ning seetõttu võib AirMini käsipagasi piirangutega mitte sobida. Kontrollige vastavaid nõudeid lennuliini eeskirjast.

Kuna seade AirMini vastab USA Föderaalse Lennuameti (Federal Aviation Administration – FAA) nõuetele, võite seda lennukis kasutada.

Lennureisile vastavuse tõendeid saab alla laadida ja printida veebiaadressilt [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Seadme AirMini kasutamisel lennukis toimige järgmiselt.

- Kui seade on toitega ühendatud, lülitage Bluetooth välja, hoides Bluethoothi nuppu  vähemalt 10 sekundit all, kuni märgutuli muutub valgeks.
- Ärge kasutage rakendust AirMini app.
- Ravi alustamiseks kasutage seadme Start/Stopp nuppu .
- Bluethoothi ühenduse taastamiseks (lennurežiimist väljumiseks) vajutage Bluethoothi nuppu.

## Veaotsing

Probleemide esinemisel proovige järgmisiid soovitusi. Lugege ka oma seadme AirMini kasutusjuhendit. Kui teil ei õnnestu probleemi kõrvaldada, pöörduge oma kohaliku ResMedi edasimüüja või ResMedi kontori poole.

### Probleem/võimalik põhjus

Bluetooth-ühendust ei õnnestu luua.

Bluetooth võib olla välja lülitatud.

### Lahendus

Kontrollige oma nutiseadmost, kas Bluetooth on sisse lülitatud .

Kontrollige oma seadmost AirMini, kas Bluetooth on sisse lülitatud. Kui Bluethoothi märgutuli seadmel hakkab siniselt vilkuma , on seade valmis.

Ühendage ja siduge seade AirMini ning nutiseade uesti. Vaadake lisateabe saamiseks jaotist Seadme ühendamine nutiseadmega.

Kui sellest pole probleemi lahendamisel abi, siis proovige nutiseade taaskäivitada.

Kui teie seadme AirMini ja AirMini app vahel puudub Bluetooth-ühendus, võite ravi alustamiseks siiski seadmel Start-nuppu vajutada.

Bluetooth-ühendus võib olla nõrk.

Veenduge, et seade AirMini on eemal potentsiaalsetest häiringuallikatest (nt mikrolaineahjud, WLAN-ruuterid või raadiotelefonid).

Kui teie seadme AirMini ja AirMini app vahel puudub Bluetooth-ühendus, võite ravi alustamiseks siiski seadmel Start-nuppu vajutada.

Probleem/võimalik põhjus	Lahendus
Teie seade võib olla lennukirežiimis.	Kui valge märgutuli  teie seadmel AirMini põleb, siis on seade lennukirežiimis. Hoidke seadmel Bluetooth-nuppu vähemalt 3 sekundit all, et seadmel lennukirežiim välja lülitada.
	Kui lennukirežiim on välja lülitatud ja Bluetoochi märgutuli  seadmel AirMini hakkab siniselt vilkuma  , siis on seadme Bluetooth aktiveeritud ja seade paari moodustamiseks valmis.
	Kui te ei saa lennukirežiimi välja lülitada, või te ravi alustamiseks siiski seadmel AirMini Start-nuppu vajutada.
<b>Seadme AirMini Bluetoochi märgutuli põleb pidevalt valgena. Seadet ei õnnestu siduda.</b>	
Bluetooth on välja lülitatud.	Hoidke seadmel AirMini Bluetooth-nuppu vähemalt 3 sekundit all. Kui Bluetoochi märgutuli hakkab siniselt vilkuma   , on seade paari moodustamiseks valmis.
Seade AirMini kuvatakse seadmete loendisse, kuid seda ei saa ühendada.	Puudutage seadme nime seadmete loendis, et kinnitada, et soovite ühendust selle seadmega.
<b>Minu raviandmeid ei ole edastatud.</b>	
Bluetooth võib olla välja lülitatud.	Veenduge, et teie nutiseadmel on Bluetooth sisse lülitatud  .
	Veenduge, et Bluetooth on seadmes AirMini sisse lülitatud, vajutades seadme Bluetoochi nuppu. Seadme Bluetoochi tuli  peab sinisena vilkuma  .
	Ühendage ja siduge seade AirMini ning nutiseade uesti. Vaadake lisateabe saamiseks jaotist Seadme Ühendamine nutiseadmega.
	Kui selles pole probleemi lahendamisel abi, siis proovige nutiseade taaskäivitada.
Nutiseade võib olla lennukirežiimis.	Lülitage nutiseadme lennukirežiim välja.
<b>Minu maski ümbert lekirib öhku või mask teeb liigset müra.</b>	
Mask võib olla puudulikult paigaldatud.	Veenduge, et teie mask on õigesti paigaldatud. Vaadake paigaldamisjuhiseid maski kasutusjuhendist või kasutage AirMini app-i abil maski paigaldamise funktsiooni, et kontrollida maski sobimist ja tiendumust.
AirMini-süsteem võib olla valesti kokku pandud.	Veenduge, et AirMini-süsteem on õigesti kokku pandud. Lisateavet seadme AirMini ülesseadmise kohta lugege AirMini kasutusjuhendist.

Probleem/võimalik põhjus	Lahendus
Õhurõhk maskis tundub liiga madal ning tundub, nagu ei saaks ma piisavalt õhku.	
Ramp (Röhu töstmine) võib veel kesta.	Kontrollige AirMini App abil, kas mugavusfunktsioon Ramp Time (Röhu töstmise aeg) on aktiveeritud. Kui on, oodake õhurõhu tõusmist või lülitage AirMini App abil Ramp Time (Röhu töstmise aeg) välja.
HumidX või ventilatsiooniava võib olla blokeeritud.	Kontrollige HumidX-i ja ventilatsiooniava ummistuste või kahjustuste suhtes. Lisateavet puhastamise ja hooldamise kohta vaadake HumidX kasutusjuhendist.
HumidX võib olla märg.	Ravi alustamisel peab HumidX olema kuiv. Kontrollige, kas HumidX on märg, ja vajadusel vahetage see välja.
<b>Ma ei saa ravi alustada.</b>	
Toide võib mitte olla sisse lülitatud.	Ühendage toiteplokk ja veenduge, et pistik on korralikult sisestatud. Toiteplokil peab põlema roheline märgutuli.
	Veenduge, et ka seadme AirMini nupu Start/Stop (Alusta/Peata) kohal olev roheline märgutuli põleb.
<b>Minu ravi katkes.</b>	
Õhuvoooliku ühendus võis katkeda.	Veenduge, et õhuvooolik on õigesti ühendatud. Ravi alustamiseks kasutage oma seadme AirMini nuppu Start/Stop.
Maskist võib olla suur leke, kui funktsioon SmartStop on aktiveeritud.	Veenduge, et teie mask on õigesti paigaldatud. Vaadake paigaldamisjuhiseid maski kasutusjuhendist või kasutage AirMini App-i abil maski paigaldamise funktsiooni, et kontrollida maski sobimist ja tihindust.
	Võite funktsiooni SmartStop ka välja lülitada.
<b>Ma ei saa skaneerida QR-koodi oma seadme AirMini sidumiseks.</b>	
Kaamera on fokuseerimata või rikkis või QR-koodi silt on kahjustatud.	Oma seadme AirMini kätsitsi sidumiseks võite sisestada nutitelefonisse seadme tagaküljel oleva neljakohalise koodi.
QR-koodi silt ei ole loetav.	Võtke ühendust teenusepakujaga.
<b>Nupu Start/Stop (alusta/peata) kohal olev tuli vilgub rohelisena.</b>	
Seadmes AirMini esines viga.	Lahutage seade AirMini elektrikontaktist. Oodake paar sekundit ja ühendage see siis uesti.
	Kui probleem kordub, võtke ühendust oma teenusepakujaga. Ärge seadet AirMini avage.

Probleem/võimalik põhjus	Lahendus
Tunnen kuivust või teie nina on kuiv või kinni.	
Mask võib olla ebaõigesti paigaldatud.	Reguleerige maski ja pange see uesti ette tihendatuse parandamiseks. Veenduge, et maskist ei leki õhku. Vaadake paigaldamisjuhiseid maski kasutusjuhendist või kasutage AirMini App-i abil maski paigaldamise funktsiooni, et kontrollida maski sobimist ja tihendust. Kui mask istub hästi, proovige funktsiooni HumidX Plus
Õhuniisutust võib vaja minna.	Proovige ravi HumidX-i kasutades.
Kasutan veetut niisutit ja mu ninale ning maski ja õhuvoolikusse tekivad veetilgad.	
Niiskustase on liiga kõrge.	Kui kasutate HumidX-te või HumidX F20-te: eemaldage niisuti ja proovige ravi ilma niisutamiseta.
	Kui te kasutate HumidX Plus, proovige selle asemel HumidX. See aitab veepiiskade tekkimist vähendada.
	Kui probleeme ikkagi esineb, pöörduge oma teenusepakkija poole.

**Märkus.** Õhu niiskusetingimuste muutudes võib osutuda vajalikuks veetu niisuti kasutamine.

#### Kuvatavad väärtsused

Väärthus	Vahemik	Kuvaväärtsuse eraldusvõime
Rõhuandur õhu väljalaskeava juures:		
Maski rõhk	4–20 cm H <sub>2</sub> O (4–20 hPa)	0,1 cm H <sub>2</sub> O (0,1 hPa)

#### Lisateave

Teavet seadme puhastamise, hooldamise ja tõrkeotsingu kohta ja muid tehnilisi andmeid lugege seadme AirMini kasutusjuhendist.



**ResMed Pty Ltd**

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Teisi ResMedi esindusi maaailmas vt aadressilt ResMed.com. AirFit, AirMini, AutoSet, HumidX ja SmartStart on ResMedi ettevõtete pere kaubamärgid ja/või registreeritud kaubamärgid. Teavet patentide ja muude intellektuaalse omandi küsimuste kohta vt aadressilt ResMed.com/ip. Androidi robot on Google'i loodud ja jagatud töö reproduktsioon või modifikatsioon, mida kasutatakse avatud sisulitsentsis Creative Commons 3.0 kirjeldatud tingimustele kohaselt. Android, Google Play ja Google Play logo on ettevõtte Google Inc kaubamärgid. Bluetooth® sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG, INC omanduses olevad registreeritud kaubamärgid. Sellel tootel kasutatakse projektis ANTLR väljatöötatud tarkvara (<http://www.antlr2.org>)

© 2020 ResMed. 2281271/3 2020-05

ResMed.com

CE 0123